

# Bièvres



Informations municipales - N°21 Février 2008



Si vous n'avez pas reçu le calendrier bièvrois 2008, il vous attend à l'accueil de la mairie.

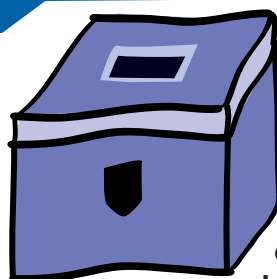
**le Relais Nature** organise des Ateliers Nature pour les enfants (1 à 9 ans) du 3 au 7 Mars.  
Rens : 01.69.85.54.08



## Galette des rois

Devant un auditoire charmé, Viviane Galtié a présenté avec beaucoup de talent un récital de chansons françaises, à l'occasion de la traditionnelle galette des rois des anciens, qui a eu lieu le 9 janvier au restaurant scolaire.

*Elle a été vivement applaudie.*



## Elections municipales et cantonales

Les 9 et 16 mars prochains vous serez appelés à élire le conseil municipal de Bièvres ainsi que le conseiller général du canton. Le conseil municipal aura la charge de la gestion de notre commune jusqu'en mars 2014.

Le conseiller général siège au sein de l'assemblée départementale, pour une durée de 6 ans également.

En raison de cette période particulière, l'information municipale est allégée et ce bulletin est réduit à 4 pages.

## Commerçants

Nous avons le plaisir d'accueillir de nouveaux commerçants à Bièvres.



**Dans la librairie-papeterie**, au 3 rue de Paris, nous avons rencontré Monsieur Eric De Monte, âgé de 43 ans, qui a pris

bonne expérience du métier d'opticien puisqu'il a travaillé dans un grand groupe avant d'assurer des remplacements dans de petits magasins. Il sera bientôt papa et nous lui souhaitons de trouver rapidement un logement à Bièvres.

la succession de Madame Gilda Berneau. Il est Bièvrois depuis près de 10 ans et habite au Val Profond. Son épouse, qui fait partie de l'association du Relais-Nature, l'aide dans la gestion du magasin.



**A Bièvres-Optique**, M. Schütz passe le relais à Christophe Nogues, âgé de 34 ans, qui a déjà une



**Au 6 rue de Paris**, un traiteur franco-italien, M. Frédéric Berthault s'installera prochainement.

Nous nous réjouissons de les accueillir parmi notre sympathique équipe de commerçants bièvrois et leur souhaitons la bienvenue.

## Vie du village



Samedi 26 janvier le conseil municipal s'est exceptionnellement tenu dans la grande salle de la ferme Ratel afin d'accueillir deux classes de CM2 qui ont posé de nombreuses questions lors d'une interruption de séance. Une très bonne leçon d'instruction civique à l'initiative de la Directrice de l'école.

Le dossier de création de la zone d'aménagement du Val de Sygrie a été approuvé à l'unanimité (moins deux abstentions) au cours de cette séance.

## Poilâne

La société Poilâne va pérenniser son activité à Bièvres en étendant son site avec une construction d'environ 500 m2 destinée à moderniser les chaînes d'emballage et le conditionnement des fameux pains qui ont fait la renommée de leur inventeur, Pierre Poilâne.

L'extension se fera dans le respect des équilibres naturels de la plaine de Gisy dont le PLU a voulu maintenir la vocation environnementale, naturelle et agricole, et dans l'esprit de la tradition Poilâne, en intégrant les acquis de la modernité tout en reconduisant les principes anciens qui font la spécificité de ses pains, aujourd'hui connus dans le monde entier.

## Informations municipales N° 21

Directeur de la publication :  
Hervé Hocquard  
Comité de relecture :  
M. Brossard, P. Delmas,  
Ph. Mias, A. Pelletier  
Maquette/impression :  
ALCC. Com  
Tirage : 2500 exemplaires



www.bievres.fr

## Travaux

### Mur de la Mairie :

Les travaux de réhabilitation et de sécurisation du mur de la mairie ont commencé. Depuis plusieurs années, le mur de soutènement (en face de la Poste) était étayé. Ce dossier était délicat sur le plan technique comme sur le plan esthétique. L'aspect esthétique original de la terrasse, qui date de la construction du Château Silvy (aujourd'hui bâtiment de la mairie) au XVIIIème siècle, va être maintenu et des locaux seront créés en dessous, dans le volume auparavant rempli par de la terre. L'architecte du projet a travaillé avec l'Architecte des Bâtiments de France pour que ces travaux s'intègrent parfaitement au site et préservent ses qualités environnementales et architecturales.

Les abords de la construction ainsi que la terrasse elle-même seront arborés et fleuris dans un style paysager classique. L'escalier de jonction entre le parking Victor Hugo et la rue de la terrasse sera ouvert à nouveau aux piétons.

Les travaux sont subventionnés par le Département et la Région. Pour les besoins de ces travaux, la rue de la Terrasse est en totalité en sens unique. L'accès des véhicules à la Poste se fera donc en passant devant la Perception durant les travaux.

### 1, rue du Petit Bièvres

Le chantier du 1, rue du Petit Bièvres est engagé. Ce bâtiment ancien va reprendre toute sa place dans le cœur du village. avec ces travaux qui ont pour but une réhabilitation à l'identique. La construction datant de la fin du XVIIIème siècle, une attention précise sera portée aux matériaux choisis, et les méthodes et procédés des entreprises seront particulièrement soignés, surveillés en cela par l'architecte du projet qui est spécialisé dans la restauration du patrimoine ancien. La cour pavée devant le bâtiment sera elle aussi entièrement réhabilitée.

Ce bâtiment étant inscrit au répertoire départemental du patrimoine, les travaux sont subventionnés par le Conseil général de l'Essonne. Après restauration, il devrait accueillir la police municipale.

### Ratel : appels d'offres lancés

Le point sur les travaux réalisés et à exécuter sur « Ratel » conformément au Contrat triennal

Travaux exécutés en été 2007 :

- Réfection d'un court de tennis
- Cheminements piétons
- Eclairage

Coût des travaux : 317.000 Euros HT.

### Printemps 2008

#### Travaux au Gymnase et Tennis couvert existant

Le DCE est en cours de finalisation et doit être adressé aux Candidats afin

qu'ils remettent leurs offres.

Les travaux devraient être réalisés aux cours des vacances de printemps. Ils ne doivent pas avoir de répercussions sur le fonctionnement des équipements sportifs

Estimation du coût de ces travaux : 249.000 Euros HT.

### Été 2008

#### Ferme Ratel et Construction d'un Tennis couvert

Le projet définitif est en cours de validation.

Le programme prévoit d'améliorer le fonctionnement du centre Ratel tout en le rendant conforme en terme d'accessibilité aux personnes à mobilité réduite. Les marchés des travaux devraient être signés début Juin 2008. Les travaux pourront commencer dès le début des vacances scolaires. Les plannings seront établis de façon à en exécuter le maximum pendant l'été pour ne pas trop perturber la reprise des activités à la rentrée.

Le coût estimé pour cette tranche de travaux est : 1.087.000 €HT dont 290.000 € pour le tennis couvert et 797.000 €HT pour la Ferme et l'accessibilité PMR.

L'opération « Ratel » s'élève au total à 1.653.000 €HT, entièrement budgétés sur 2007 et 2008. Elle bénéficie de l'aide financière du Conseil Général à hauteur de 30% dans le cadre du contrat triennal (80% au titre des aménagements pour personnes à mobilité réduite).

## Transports

### Desserte de Burospace

L'Association Syndicale Libre (ASL) de Burospace vient d'accepter la proposition de la commune pour l'aménagement du terre-plein à l'entrée du site. Il permettra le retournement des bus et la reprise de la desserte de ce parc d'activités par les bus sitôt les travaux achevés.

### Rue de Paris

La dernière tranche des travaux Rue de Paris, entre le Val profond et la Porte Jaune est en voie d'achèvement. Les arrêts « Abbaye » pour les deux directions et « Porte Jaune » en direction de Vélizy sont momentanément suspendus.

Les voyageurs sont invités à se reporter à l'arrêt « Porte Jaune » en direction de Massy ou au nouvel arrêt « Cholette (en

remplacement de l'arrêt « Serinet ») pour les deux directions.

L'arrêt « Cholette » est situé au carrefour Cholette et Clairs Matins

### Demande de prolongation sur Bièvres de la ligne Phébus en provenance de Versailles

La question de la prolongation de la ligne Phébus à partir de la gare de Vauboyen, maintes fois soulevée depuis notre entrée au sein de la communauté de communes de Versailles Grand Parc, sera examinée dans le cadre de l'élaboration du futur Plan Local de Déplacement dont les premières orientations intermédiaires sont attendues pour la fin février. Rappelons que la réglementation en vigueur datant de 1949 ne permettait pas.

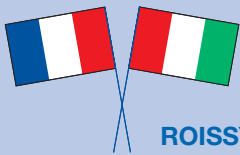


### Nouveau : parking à vélo

Bientôt le printemps, vous allez pouvoir profiter du soleil et faire du vélo. Nous avons installé des nouveaux parking à vélo :

3 arceaux place Chennevières, 2 en face de la boulangerie, 2 à côté du poste de police municipale, 2 vers le skate parc et les écoles des eaux vives, 3 à l'entrée du gymnase, 2 devant Ratel et 3 à la bibliothèque.

Le groupe d'embellissement des chemins piétons est à votre écoute si vous avez des propositions d'autres emplacements.



**L'ABEILLE organise un voyage à Palestrina du 31 juillet (départ de ROISSY à 19H) au 4 août (arrivée à ROISSY à 15H). Un car partant de Bièvres vous acheminera jusqu'à l'aéroport.**

Un an après leur venue à Bièvres, nos amis italiens nous invitent à nous retrouver au cours d'un week-end festif pour célébrer la signature du jumelage. Pour cette fête, Palestrina a concocté un programme élaboré pour satisfaire tous les goûts. Français et Italiens participeront aux programmes de festivités et ce nouveau voyage devrait permettre aux Biévrais déjà engagés dans ce jumelage de renforcer les liens avec leurs correspondants et à tous ceux qui nous rejoignent de découvrir la vie d'une ville italienne très riche culturellement et à quelques encablures de Rome le temps d'un week-end qui sera à n'en point douter un concentré d'émotions fortes car la qualité de l'accueil italien donnera une fois de plus à cette fête une dimension réellement familiale où s'exprime la joie de se rencontrer et de partager. Mais la réussite de cet échange reposera bien sûr sur la participation des Biévrais, qui comme celle des habitants de Palestrina, pérennise ce jumelage en lui donnant tout son sens : l'ouverture et la découverte de l'autre.

Alors n'hésitez pas à participer à cette formidable aventure. Vous allez découvrir une très belle région et vous faire de nouveaux amis.

**Pour l'inscription ou pour tout autre renseignement**, ou en cas de difficultés de paiement contacter l'ABEILLE :

[bureau@abeille-bievres.org](mailto:bureau@abeille-bievres.org)  
ou Magali ERRECART au  
06 86 00 97 64



L'ABEILLE organisera en JUIN une réunion d'information pour les inscrits. Le prix du voyage en avion est fixé à 191 euros.

Date limite d'inscription : le 15 juin 2008. L'hébergement sera assuré par les familles italiennes mais il sera également possible pour ceux qui le souhaitent de faire réserver des chambres d'hôtel.



*Bon séjour....e viva il gemellaggio*

### Une illustratrice de livres à Bièvres

En ce début de deuxième trimestre, l'Ecole Maternelle des Castors et la Bibliothèque s'associent autour d'un travail sur le livre. Les enfants des classes de mesdames ERRECART, GOURSAUD et ROBERT vont, à partir d'une histoire qu'ils auront créée ou d'un thème choisi, réaliser un livre. Ils l'illustreront ensuite avec l'aide d'une illustratrice de livres : Mme Evelyne FAIVRE, auteur notamment des albums Pépin, nom d'un chien (Grasset) et La Visite (Milan). A l'issue des ateliers, les livres des enfants seront exposés à la bibliothèque puis à l'école maternelle.

**Venez découvrir cette artiste** à travers une exposition d'œuvres originales **15 janvier au 16 février à la Bibliothèque** et venez la rencontrer le samedi 9 février à partir de 10h.

### Partenariat jeunesse

Un partenariat a été mis en place entre le service jeunes de la commune et l'Amicale Laïque. Il va permettre aux plus grands du centre de loisirs (à partir de 10/11 ans) de bénéficier de l'accueil le matin, puis de profiter les après-midis des activités du service jeunes.

### Théâtre-Essais fête ses 10 ans



L'association, tous les acteurs (seize, dont deux enfants !) et Jacqueline Winling remercient les Biévrais qui sont venus très nombreux aux deux représentations des «PAS PERDUS» les 14 et 18 décembre derniers.

**Prochains rendez vous avec Théâtre Essais :**

Deux spectacles joués par les enfants les 11 avril et 30 mai 2008. Une participation « théâtrale » aux fêtes italiennes du jumelage à PALESTRINA début Août.

### La Marche de la Bièvre

Dans le cadre de la Marche de la Bièvre qui aura lieu le dimanche 13 avril 2008, toutes les bonnes volontés disponibles pour aider à l'encadrement de cette manifestation sont les bienvenues. N'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante : [marche@bievre.org](mailto:marche@bievre.org) ou au 01 45 73 96 56. Merci à tous.



### Ateliers Comédie Musicale et Chorale au Centre de Loisirs

**En partenariat avec l'Ecole de Musique de Bièvres**

Tous les mardis soirs depuis le 8 janvier, les enfants peuvent participer au centre de loisirs, à deux ateliers animés par Yasmin Akman (professeur à l'Ecole de Musique) en vue de la préparation d'un spectacle en juin.

Le Conte Musical « Le Petit Poucet » 6/7 ans de 17h15 à 18h  
La Comédie Musicale « Flashdingues » 8/10 ans de 18h15 à 18h45.  
Les mardis du mois de janvier ont servi de séances d'essais.  
Renseignements et inscriptions auprès de Nathalie au Centre de Loisirs au 01 69 41 04 10.

### L'EMB mènera en 2008 deux actions importantes :

- Mise en place à la rentrée 2008/2009 de tarifs indexés sur les quotients familiaux.
- Délocalisation de certaines activités d'ensemble de l'EMB dans les locaux du Centre de Loisirs, pour permettre à un maximum d'enfants d'y participer. Ainsi, en janvier 2008 les répétitions du spectacle musical « FLASH DINGUES » ont débuté.

**Un stage de MAO (Musique assistée par Ordinateur) ouvert à tous (à partir de 11 ans) sera organisé pendant les vacances de printemps 2008.**

Contactez nous au 01 69 85 54 37

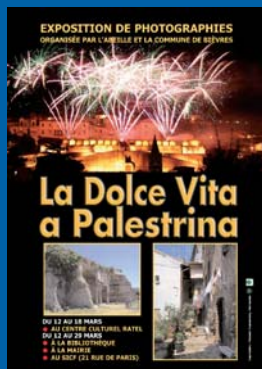
ou par mail ([musique.bievres@wanadoo.fr](mailto:musique.bievres@wanadoo.fr))



### Des champions de France au poney club de Montéclin

L'été dernier le poney club de Montéclin a permis 4 jeunes de devenir Champions de France en CCE (concours complet d'équitation) dans

la catégorie Poney A2 à Lamotte Beuvron, haut lieu de championnat d'équitation. Maxime Costet, Quy-Lam LE, Charleli Coquelle et Axel Monti. Bravo à toute l'équipe.



● **Samedi 9 février à Ratel** : Théâtre, Gelsomina, Adapté du film « La Strada » de Fellini. A ne pas manquer, Epoustouflant ! à 20h30

● **Mercredi 20 février à Ratel** : Le Robot de Toc - Jeune public à partir de 3 ans

● **9 et 16 mars**, élections municipales et cantonales  
● **Du 10 au 18 mars**, Exposition de l'association Abeille.  
<http://abeille-bievres.blogspot.com>  
● **Rentrée scolaire de septembre 2008** : pré inscription à l'école maternelle des enfants nés en 2005, avant le 18 avril 2008 en mairie: contactez le service scolaire 01.69.35.15.50. pour les modalités.



## Joël CONAN

Le 24 mai 2007, dans les salons du Cercle militaire à Paris, Joël CONAN a reçu les insignes de Chevalier dans l'Ordre National du Mérite des mains de Monsieur Armand Burfin, Président d'Honneur de la Fédération des Entreprises Gestionnaires de Services aux Equipements, à l'Energie et à l'Environnement. Cette distinction, vient couronner l'ensemble de sa carrière au sein de cette Fédération, dont il était le Délégué Général depuis

1985. La cérémonie a eu lieu en présence de Monsieur Pierre Lasbordes, député de la Circonscription, de Monsieur Thomas Joly, Conseiller Général du Canton de Bièvres, de Monsieur Hervé Hocquard, Maire, de sa famille, de nombreux amis et collaborateurs.

Joël Conan est Conseiller Municipal depuis 1989, en charge de l'Urbanisme de 1990 à 1995, il a acquis dans cette discipline, au cours de ses trois mandats, une connaissance des textes dont chacun reconnaît la qualité, la rigueur et l'expertise. Il est également Président de l'Association du Musée Français de la Photographie.  
Christian Jouane



## Le marché de Noël

Les 15 et 16 décembre, Bièvres nous a offert un marché de Noël qui met de la joie aux cœurs. Merci au Syndicat d'Initiative et Comité des Fêtes d'avoir eu cette idée l'année dernière et de la renouveler. Les jolis stands de friandises,

de cadeaux, de décorations permettaient de compléter les cadeaux de Noël et de découvrir des objets que l'on ne trouve pas ailleurs. Le lieu près de la mairie était bien décoré et tous se retrouvaient avec grand plaisir pendant que les enfants jouaient sur un « château trampoline ».

## Contes de Noël

Le mercredi 19 décembre dernier, la bibliothèque a accueilli les conteuses de l'association « Croque-Livres » qui ont raconté des histoires de Noël devant une quarantaine d'enfants accompagnés de leurs parents. Puis, pendant deux jours, les conteuses et la bibliothécaire ont ouvert leur sac à histoires pour tous les enfants de l'école primaire des castors. De purs instants de plaisirs pour tous !



## Pratique

### Université Inter Ages (U.I.A.) de Versailles

Le dossier étudié et étayé conjointement par Maryse TRAORE-BONNEFOND et Jean- Claude COCHET a été retenu par la commune.

Une convention de participation entre l'Université Inter Ages (U.I.A.) de Versailles et notre commune, permettra à tout Biévrais (Enfants, Adolescents, Adultes et Séniors) de se former et de se cultiver, dans toutes les disciplines offertes par l'U.I.A. de Versailles, et ce, selon les mêmes conditions financières que les Versaillais.

Les matières principalement dispensées sont : Histoire des civilisations ; Le monde contemporain ; Reliure ; Langues : Anglais, chinois, italien, espagnol, latin...; Philosophie ; Géopolitique ; Histoire.

**Renseignements** : Université Inter-Âges  
01 30 97 83 90 Fax : 01 39 53 04 74  
[uia@mairie-versailles.fr](mailto:uia@mairie-versailles.fr)

### Collecte des déchets

Si vous avez des questions pour la collecte des déchets, vous pouvez contacter : Laure Duhem, Communauté de communes Versailles Grand Parc : 01 30 83 79 94 [environnement@grandparc.fr](mailto:environnement@grandparc.fr)

### Elections municipales

Dans le cadre des élections municipales et cantonales des 9 et 16 mars 2008 la commune recherche des personnes de plus de 18 ans pour effectuer de la mise sous plis le week-end du 1er mars (samedi et dimanche) de 9 h à 12h et de 14h à 18h. Puis le 12 mars à partir de 16h30. Merci de prendre contact avec Sébastien Cavalier au 01.69.35.39.19 au plus tard le 20 février 2008.



Le DVD « A la découverte du patrimoine » est en vente au du SICF (21, rue de Paris), au prix de 5 euros.

**Renseignements** :  
01.69.85.33.93.

**Permanences du Conseiller Général Thomas JOLY** : le mardi 19 février de 18h30 à 20h à la Mairie.

**Permanences de Pierre LASBORDES**, député, à la Mairie à partir de 17h. Les jeudis 14 fév, 13 mars, 10 avril, 12 juin.



[www.bievres.fr](http://www.bievres.fr)

Rappel : envoyez vos demandes et offres pour la bourse biévraise de co-voiturage (voir dernier journal municipal)

